

**SYLABUS**  
**DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2023/24 – 2024/25**  
*(skrajne daty)*  
 Rok akademicki 2023/24

**1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE**

Nazwa przedmiotu	Lektorat języka niemieckiego
Kod przedmiotu*	IXA1a
Nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Humanistycznych
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Studium Języków Obcych
Kierunek studiów	Filologia polska
Poziom studiów	studia drugiego stopnia
Profil	ogólnoakademicki
Forma studiów	stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	I / 1, 2
Rodzaj przedmiotu	ćwiczenia
Język wykładowy	polski / niemiecki
Koordynator	mgr Beata Kawalec
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	mgr Małgorzata Szpala

\* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

**1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS**

Semestr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (jakie?)	Liczba pkt. ECTS
1		30							2
2		30							2
razem		60							4

**1.2. Sposób realizacji zajęć**

- zajęcia w formie tradycyjnej
- zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

**1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)**  
EGZAMIN**2. WYMAGANIA WSTĘPNE**

Znajomość języka niemieckiego na poziomie B2 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego

### 3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

#### 3.1 Cele przedmiotu

C1	Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2+.
C2	Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej efektywną komunikację w sytuacjach dnia codziennego, płynne oraz poprawne posługiwanie się językiem niemieckim do celów zawodowych i naukowych.
C3	Podnoszenie kompetencji językowych poprzez pracę nad poprawnością gramatyczną wypowiedzi ustnych i pisemnych.
C4	Utrwalenie słownictwa ogólnego oraz poszerzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu studiów filologicznych).
C5	Przygotowanie do przedstawienia fachowej prezentacji i wzięcia udziału w specjalistycznej dyskusji dotyczącej własnej tematyki zawodowej na podstawie złożonych tekstów fachowych.

#### 3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych <sup>1</sup>
EK_01	Student ma umiejętności językowe w zakresie przynajmniej jednego obcego języka nowożytnego (tu: niemieckiego), zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1	K_U09
EK_02	Student krytycznie ocenia posiadaną wiedzę i odbierane treści; uznaje znaczenie wiedzy z zakresu studiowanych dyscyplin w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych. Potrafi zasięgać opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązywaniem problemów. ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1	K_K01

#### 3.3 Treści programowe

##### A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

<sup>1</sup> W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

## B. Problematyka ćwiczeń, konwersatoriów, laboratoriów, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
Semestr 1
Studia na uniwersytecie: <ul style="list-style-type: none"><li>• różne poziomy i aspekty komunikacji na uczelni – język formalny/nieformalny, analiza wybranych sytuacji komunikacyjnych,</li><li>• rozmowy telefoniczne oficjalne, komunikacja pisemna: SMS i mail do wykładowcy,</li><li>• autoprezentacja z uwzględnieniem profilu studiów i zainteresowań zawodowych,</li><li>• zaangażowanie społeczne studentów, wolontariat.</li></ul>
Nowoczesne media, zdobywanie i upowszechnianie informacji: <ul style="list-style-type: none"><li>• korzystanie z Internetu, nowoczesnych technologii, portali społecznościowych,</li><li>• wpływ nowych technologii na zdobywanie wiedzy, życie zawodowe i prywatne.</li></ul>
Kraje niemieckojęzyczne – wybrane aspekty: <ul style="list-style-type: none"><li>• ranga języka niemieckiego w Europie (nr 1 wśród języków ojczystych w UE),</li><li>• powody, dla których warto się uczyć języka niemieckiego,</li><li>• podróżowanie: organizowanie wycieczki do wybranego miejsca w Niemczech, Austrii czy Szwajcarii,</li><li>• wybrane aktualne wydarzenia w krajach niemieckojęzycznych.</li></ul>
Edukacja i współpraca międzynarodowa: <ul style="list-style-type: none"><li>• system szkolnictwa w krajach niemieckojęzycznych,</li><li>• szkolnictwo wyższe: struktura organizacyjno-prawna, oferta edukacyjna, wybrane programy wymiany międzynarodowej studentów i naukowców,</li><li>• wybrane przykłady współpracy międzykulturowej na płaszczyźnie lokalnej (samorząd i NGOsy).</li></ul>
Semestr 2
Savoir-vivre: <ul style="list-style-type: none"><li>• zasady dobrego zachowania podczas spotkań formalnych i w nieformalnych sytuacjach towarzyskich,</li><li>• praca w środowisku wielokulturowym: zasady biznesowego savoir-vivre'u,</li><li>• small talk: wybór odpowiednich tematów oraz ćwiczenia w prowadzeniu konwersacji,</li><li>• kontakty międzykulturowe: problemy i trudności komunikacyjne.</li></ul>
Kultura: <ul style="list-style-type: none"><li>• wydarzenia kulturalne, uczestnictwo w życiu kulturalnym,</li><li>• zainteresowania czytelnicze – ankiety/wywiady,</li><li>• wielkie postacie kultury niemieckiej,</li><li>• bohaterowie literaccy, ważne role filmowe.</li></ul>
Zatrudnienie: <ul style="list-style-type: none"><li>• etapy procesu rekrutacyjnego, rozmowa kwalifikacyjna,</li><li>• umowa o pracę, samozatrudnienie, warunki pracy,</li><li>• konflikty w miejscu pracy i sposoby ich rozwiązywania.</li></ul>
Przyszłość: <ul style="list-style-type: none"><li>• marzenia, plany i zamierzenia,</li><li>• planowanie własnego rozwoju zawodowego.</li></ul>
Artykuły naukowe: <ul style="list-style-type: none"><li>• charakterystyka,</li><li>• korzystanie z literatury niemieckojęzycznej,</li></ul>

- przygotowanie bibliografii i przypisów w pracy dyplomowej.

### 3.4 Metody dydaktyczne

Metody komunikatywne

Formy organizacyjne: praca w grupach, w parach i indywidualna, dyskusja na forum, rozwiązywanie zadań/testów, gry dydaktyczne, ćwiczenia sprawdzające rozumienie tekstów słuchanych/czytanych, analiza tekstów z dyskusją, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka niemieckiego specjalistycznego.

## 4. METODY I KRYTERIA OCENY

### 4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_01	KRÓTSZA I DŁUŻSZA WYPOWIEDŹ PISEMNA I USTNA, TEST PISEMNY JEDNOKROTNEGO WYBORU, EGZAMIN PISEMNY (TEST JEDNOKROTNEGO WYBORU, DŁUŻSZA WYPOWIEDŹ PISEMNA), EGZAMIN USTNY / REALIZACJA PROJEKTU INDYWIDUALNEGO, OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ	ĆWICZENIA
EK_02	REALIZACJA PROJEKTU INDYWIDUALNEGO, OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ	ĆWICZENIA

### 4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego czy egzaminu potrzeba minimum 50% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności),
- zaliczenie sprawdzianu pisemnego (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna).

Formy zaliczenia:

- krótsza i dłuższa wypowiedź ustna,
- zaliczenie pisemne: test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna,
- wykonanie pracy zaliczeniowej: prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności (lektura, sprawozdanie/streszczenie artykułu naukowego, prezentacja multimedialna tematu z zakresu studiowanej specjalności wraz z omówieniem).

Umiejętności językowe w zakresie języka obcego (tu: niemieckiego) zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2+ ESOKJ.

Ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Semestr 1: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/tłumaczenie tekstu specjalistycznego).

Semestr 2: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/tłumaczenie tekstu specjalistycznego).

Egzamin / zaliczenie końcowe: egzamin pisemny testowy na poziomie B2+ i dłuższa wypowiedź pisemna, egzamin ustny – prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności realizowana w trakcie semestru 2.

Kryteria oceny prac pisemnych:

5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 91%-100%

4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 81%-90%

4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 71%-80%

3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 61%-70%

3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 50%-60%

2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się poniżej 50%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

5.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 91%-100%

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji.

4.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 81%-90%

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

4.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 71%-80%

Ocena dobra: zadowalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

3.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 61%-70%

Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletne.

3.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 50%-60%

Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne/bardzo krótkie i uproszczone odpowiedzi na pytania, odpowiedzi znacznie odbiegające od treści zadanego pytania.

2.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się poniżej 50%

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i

struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji.

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.

## 5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny z harmonogramu studiów	60
Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach, egzaminie)	10 (8 - udział w konsultacjach, 2 - udział w egzaminie- części pisemnej)
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, napisanie referatu itp.)	(przygotowanie do zajęć, przygotowanie lektury/projektu, przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności, praca własna w ramach e-dydaktyki)
SUMA GODZIN	50
<b>SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS</b>	<b>4</b>

\* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

## 6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	
zasady i formy odbywania praktyk	

## 7. LITERATURA

### Literatura podstawowa:

Wybrane zagadnienia z podręczników:

1. Braun B., Doubek M., Fugert N.: DaF kompakt Neu A1-B1, Kursbuch + MP3 -CD; LektorKlett 2017
2. Braun B., Doubek M., Fugert N.: DaF kompakt Neu A1-B1, Übungsbuch + MP3 -CD; LektorKlett 2017
3. Braun B., Dengler S. i in.: Mittelpunkt neu B1+, Klett 2014

**Literatura uzupełniająca:**

1. Bajerski N., Dusemund-Brackhahn C. i in.: Panorama. Deutsch als Fremdsprache B1, Übungsbuch, Cornelsen 2020
2. Becker J., Merkelbach M.: Deutsch am Arbeitsplatz, Cornelsen 2013
3. Buscha A., Szita S.: Begegnungen B1+, SCHUBERT-Verlag, Leipzig 2013
4. Dusemund-Brackhahn C., Finster A., Giersberg D. i in.: Panorama. Deutsch als Fremdsprache B1, Kursbuch, Cornelsen 2020
5. Kuhn Ch., Funk H. i in.: Das Leben B1. Deutsch als Fremdsprache, Kurs- und Übungsbuch, Cornelsen 2023
6. Materiały ze stron e-dydaktyki SJO UR:  
<https://www.ur.edu.pl/pl/universytet/jednostki/jednostki-pozakolegialne/studium-jezykow-obcych/e-dydaktyka>
7. PONS. Wielka gramatyka niemiecka z ćwiczeniami / praca zbiorowa, LektorKlett 2014
8. Treści z wybranych źródeł elektronicznych

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej